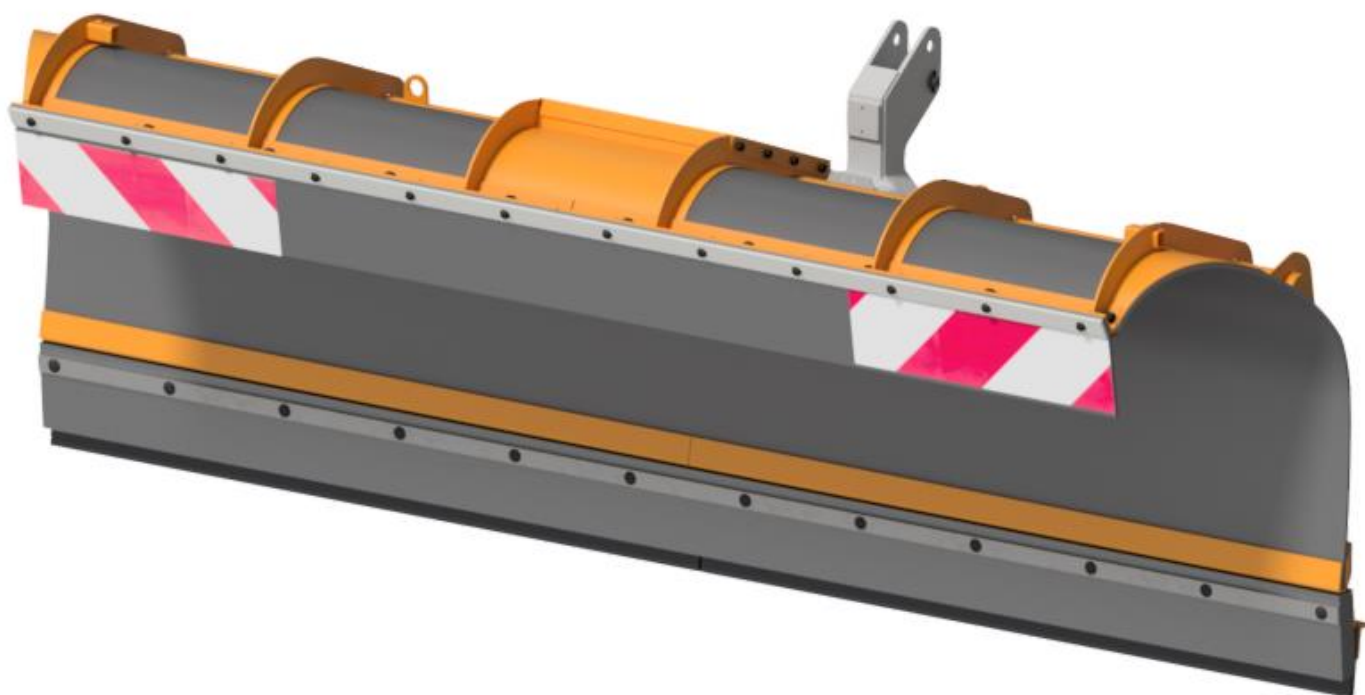


Datum vydání: 1. 2. 2016

Návod k použití Čelní radlice OR-T2



OR T-2 3000
OR T-2 2800
OR T-2 2600

tel.: 469 696 509
e-mail: info@agrometall.cz

Agrometall s.r.o.
Nový Dvůr 958
538 03 Heřmanův Městec



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle zákona č. 22/1997 Sb., §13 ve znění zákona č. 71/2000 Sb., zákona č. 102/2001 Sb., zákona č. 205/2002 S., zákona č. 226/2003 Sb., zákona č. 277/2003 Sb., 229/2006 Sb. a zákona č. 186/2006 Sb.,

DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

ZAŘÍZENÍ(VÝROBEK)	NÁZEV:	Čelní radlice
Models/variants covered:	TYP:	OR-T2
PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):	-	
VÝROBCE (producer)		DOVOZCE (importer)
název:	Agrometall s.r.o.	-
adresa:	Nový Dvůr 938, 538 03 Heřmanův Městec, CZ	-
IČO:	46508244	-
DIČ DZ:	46508244	-

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení odpovídá základním požadavkům předpisů ČR a EU:

NV č. 176/2008 Sb. (2006/42/ES), kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení a příslušným předpisům normám, které z tohoto zařízení vyplývají.

Seznam použitých technických předpisů a norem	
ČSN EN 1005-1+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 1: Termíny a definice
ČSN EN 1005-2+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 2: Manipulace břemen
ČSN EN 1005-3+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojních zařízení
ČSN EN 1070	Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie
ČSN EN ISO 13857	Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami
ČSN EN 349+A1	Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení lidského těla
ČSN EN ISO 4413	Hydraulika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti
ČSN EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
ČSN EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení - zásady pro posouzení rizika
ISO 730-2	Zemědělské kolové traktory. Zadní tříbodový závěs. Část 2: Kategorie 1N (Úzký závěs)
ČSN EN ISO 4254-1	Zemědělské a lesnické stroje a traktory. Technické prostředky pro zajištění bezpečnosti. Část 1: Všeobecně
ČSN EN 1005-1+A1	Bezpečnost strojních zařízení - Fyzické výkonnost člověka - Část 1: Termíny a definice

Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody ze stanovených podmínek (výrobce nebo dovozce). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn § 12 odst. 3, písm. a)

Heřmanův Městec dne: 1.3.2016	Jméno: Petr Bohuněk	Funkce: Jednatel	Podpis:
----------------------------------	------------------------	---------------------	-------------

Označení stroje :

Název stroje : Čelní radlice

Označení typu : OR-T2

Provedení:

Výrobní číslo :

Rok výroby :

Adresa výrobce:

Agrometall s.r.o
Nový Dvůr 938
Heřmanův Městec
538 03
Česká Republika

OBSAH

1.	ÚVOD	5
2.	URČENÍ VÝROBKU	5
3.	TECHNICKÁ DATA	6
3.1.	Technická data - ilustrace	7
4.	KONTROLA ZAŘÍZENÍ PŘED SPUŠTĚNÍM	8
4.1.	Zakázané činnosti se zařízením	8
4.2.	Osobní ochranné pomůcky	8
5.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	9
6.	HYDRAULIKA	9
7.	ÚDRŽBA	10
8.	LIKVIDACE VÝROBKU A JEHO ČÁSTÍ	10
9.	POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY NA STROJI	10
10.	POUŽITÉ PIKTOGRAMY A JEJICH VÝZNAM.	10
OBSLUHA:		11
11.	VŠEOBECNÉ POKYNY	11
12.	VÝZNAM SYMBOLŮ	11
13.	POPIS STROJE A UMÍSTĚNÍ VÝSTRAŽNÝCH SYMBOLŮ	12
14.	VÝROBNÍ ŠTÍTEK	12
15.	PŘIPOJENÍ STROJE	13
16.	OVLÁDÁNÍ A SEŘÍZENÍ	13
17.	PRÁCE S RADLICÍ	14
18.	BŘITY	14
19.	ÚDRŽBA STROJE	15
19.1.	Údržba - hydraulická soustava.....	15
19.2.	Údržba – Mazání.....	15
19.3.	Údržba – Celková.....	16
20.	ČISTĚNÍ STROJE	16
21.	PŘEPRAVA PO POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH	16
22.	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	16

Kontrola před dodávkou

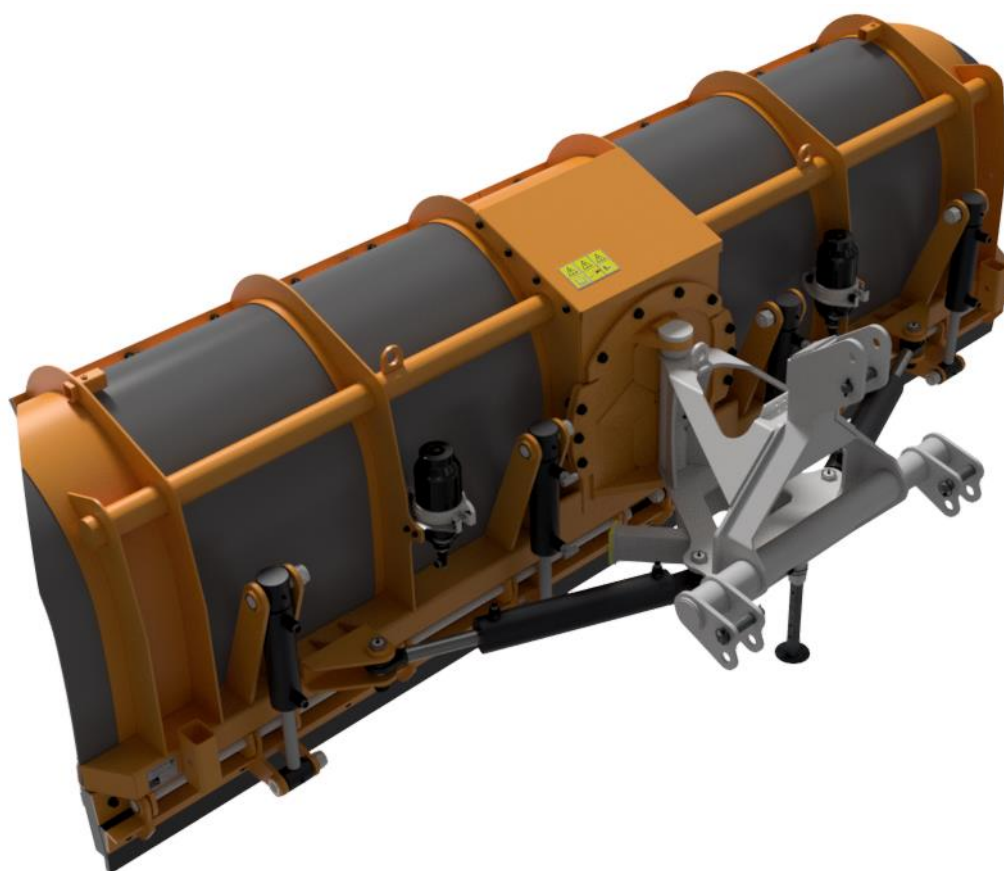
Před dodávkou vašeho stroje byly provedeny níže uvedené kontroly a seřízení.

- ✓ *Je-li výrobní štítek umístěný na stroji?*
- ✓ *Pracuje soustava osvětlení správně?*
- ✓ *Pracuje soustava hydrauliky a pohonu správně?*
- ✓ *Pracuje soustava klopení správně (je-li namontováno)?*
- ✓ *Jsou všechny řemeny správně seřízeny?*
- ✓ *Jsou všechny ochranné kryty namontovány?*
- ✓ *Jsou lakované plochy hladké a nepoškozené?*
- ✓ *Byly činnosti všech ovládacích prvků atd. vysvětleny personálu?*

Podpis prodejce/servisního technika:

Datum:

Identifikační zobrazení



1. Úvod

Předkládaný návod k obsluze obsahuje technická data stroje, údaje a pokyny pro jeho ustavení a transport, informace týkající se obsluhy a uvedení stroje do chodu.

Návod by však nesplnil své poslání, kdyby s jeho obsahem nebyli seznámeni vedoucí oddělení a především ti, kteří budou stroj obsluhovat a udržovat.

Chceme Vás ubezpečit, že stroji byla z naší strany věnována maximální pozornost a věříme, že při dodržení všech zásad uvedených v tomto návodu k obsluze budete s dodaným strojem spokojeni.

Povinností uživatele a obsluhy je řádně se seznámit před zahájením práce s návodem k používání. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti práce, údržbě a je nutné ho považovat za součást zařízení; (co se týče obsluhy stroje nebo zařízení, provádí uživatel zaškolení, včetně pravidelného proškolení obsluhy). Bezporuchová, bezpečná práce se strojem a jeho životnost do značné míry závisí na jeho správné a pečlivé údržbě.

Provozní zaměstnanci by měli kompletně rozumět a být seznámeni s informacemi obsaženými ve všech sekcích tohoto návodu. Důležitá jsou především bezpečnostní opatření u každé kapitoly a dále zde uvádíme všeobecná bezpečnostní opatření doporučená při provozu tohoto stroje.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se na výrobce stroje. Doporučujeme Vám vyhotovit si po doplnění údajů o koupi stroje kopii „Návodu k používání“ a originál si pečlivě uschovat pro případ ztráty nebo poškození. Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo zničení hmotného majetku či poškození životního prostředí.

2. Určení výrobku

Čelní radlice pro traktory je natáčena dvěma hydraulickými válci a odpružena hydraulickými válci

Dále je možno dodat široký sortiment příslušenství: břit z pryže, nebo z hardoxu, poziční osvětlení

Použití jakýmkoliv jiným způsobem než uvádí výrobce je v rozporu s určením stroje! Tento stroj musí být provozován pouze osobami, jež dobře znají jeho vlastnosti a jsou obeznámeny s příslušnými předpisy jeho provozu. Jakékoliv svévolné změny provedené na tomto stroji bez svolení, zbavují výrobce zodpovědnosti za následné škody nebo zranění! Pokud charakter stroje umožňuje jeho použití i k jiným účelům, které nejsou vyjmenovány v jeho určení nebo zakázaných činnostech, je uživatel povinen (pokud chce tuto činnost provádět) toto konání konzultovat s výrobcem.

Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby nebo osob v okolí.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

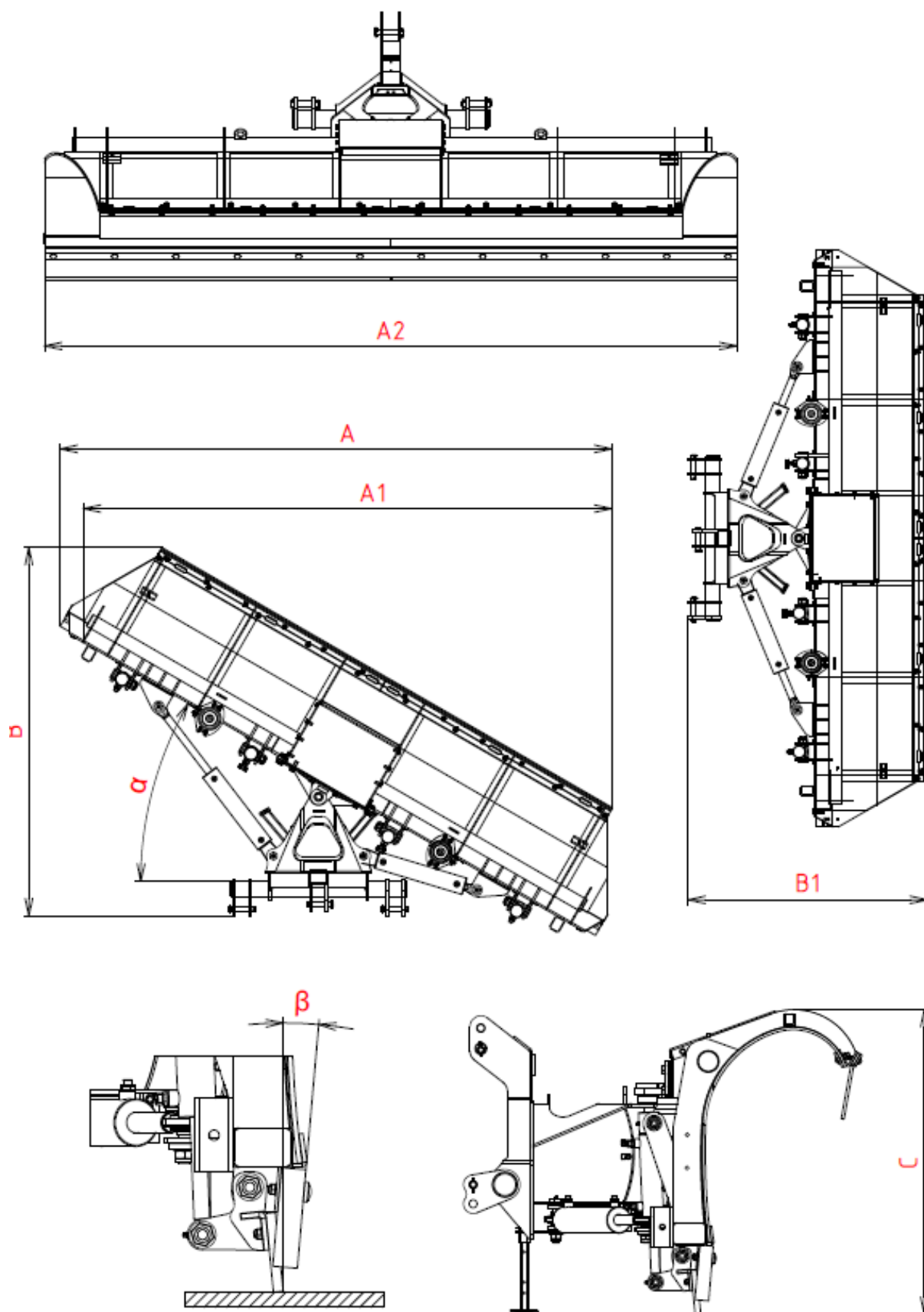


Když uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení.

3. Technická data

Provedení	ČELNI	ČELNI	ČELNI
Typ	OR-T2	OR-T2	OR-T2
Obchodní označení	OR T-2 3000	OR T-2 2800	OR T-2 2600
A Šířka radlice (mm)	3100	2900	2700
A1 Šířka radlice (mm)	3000	2800	2600
A2 Šířka radlice (mm)	3500	3200	3000
B Délka (mm)	2140	2140	2140
B1 Délka (mm)	1425		
C Výška (mm)	1140		
α Úhel natáčení (± °)	30		
 Hmotnost (kg)	950	920	890
β Úhel břitů (± °)	5		
Břit Ocel	–		
Břit Hardox	•		
Břit Pryž	•		
Břit Vulkolan	–		
Systém ochrany	HYDR. POJ.		
Počet segmentů břitu	1		
Hydraulický průtok (l/min)	min. 20		
Hydraulický tlak (MPa)	max. 20		
Potřeba hydr. Okruhu	1		
 HP	120 – 200		

3.1. Technická data - ilustrace



4. Kontrola zařízení před spuštěním



- obsluha je povinna před zahájením práce zkontrolovat zařízení zda nevykazuje známky poškození či jiné vlastnosti, které by mohly vést k ohrožení zdraví nebo majetku
- v případě zjištění takového nedostatku nesmí obsluha stroj spustit či jinak na něm pokračovat v činnosti (nahlásit odpovědnému pracovníkovi)

4.1. Zakázané činnosti se zařízením



- je zakázáno provozovat zařízení s jakoukoliv poruchou v konstrukci či mechanismu stroje a bez bezpečnostních prvků stroje
- je zakázáno pracovat na stroji pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou snižovat schopnost reakce a pozornost
- je zakázáno uvádět zařízení do chodu, jsou-li přítomny nepovolané osoby v nebezpečné vzdálenosti nebo v nebezpečném prostoru u stroje
- je zakázáno dotýkat se pohybujících se částí strojů tělem, nebo předměty a nářadím
- je zakázáno opustit místo obsluhy, je-li zařízení v chodu
- je zakázáno provádět údržbu, čištění a opravy za chodu zařízení a není - li zařízení zabezpečeno proti náhodnému nebo automatickému spuštění
- je zakázáno stroj provozovat v rozporu s požadavky na zajištění bezpečnosti práce - viz. bezpečnostní pokyny

4.2. Osobní ochranné pomůcky



- Obsluha je povinna používat dle charakteru stroje a požadavků zaměstnavatele osobní ochranné prostředky.

5. Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Rotující nebo pohybující se části stroje nebo tlakové obvody mohou způsobit těžká nebo smrtelná poranění.

Montáž, připojení, uvedení do provozu a rovněž i údržby a opravy může provádět jen kvalifikovaný, proškolený personál při dodržování:

- Ustanovení tohoto návodu k používání
- Aktuálně platných předpisů týkajících se bezpečnosti práce a úrazové prevence.
- Poškozený stroj nesmí být nikdy uveden do provozu.
- Dříve než začnete jakkoliv obsluhovat stroj, pečlivě si přečtěte tento návod k používání.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k používání.
- Stroj smějí obsluhovat pouze pracovníci starší 18 let, duševně a tělesně způsobilí, proškolení a pověřeni obsluhou stroje.
- Pracovníci provádějící obsluhu a údržbu stroje musí být prokazatelně seznámeni s tímto návodem k používání.
- Seřizování, údržbu a čištění stroje provádějte pouze za klidu stroje při odtlačování tlakových medií.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí.
- Bezpečnostní značení na stroji udržíte v čitelném stavu.
- Ztrácí-li stroj olej nebo mazivo, musí být okamžitě odstraněna a úniku se musí zabránit.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o odpovídající umělé osvětlení.
- Nepracujte nikdy se strojem, když se cítíte unaveni.
- Výměnu poškozených dílů stroje svěřte odborníkovi. Smějí být používány pouze originální díly.
- Jestliže se začne zařízení neobvykle silně chvět, vykazuje stoupající hlučnost či jiné příznaky, které nejsou při jeho činnosti obvyklé – zastavte a zajistěte okamžitou kontrolu.
- Dbejte na to, aby matky, čepy a šrouby byly pevně dotaženy a aby stroj byl vždy v technickém stavu odpovídajícím bezpečnému provozu.

6. Hydraulika



- Je zakázané používat zařízení na vyšší tlak, než jaké je pro dané zařízení dovolené.
- Pokud obsluha zjistí během činnosti zařízení jakékoliv poškození (únik oleje vlivem netěsnosti, mechanické poškození apod.), je povinna okamžitě odpojit zařízení od tlakového média a zajistit provedení odborné opravy.
- Opravy, údržbu a čištění stroje provádějte pouze tehdy, když je zařízení prokazatelně bez tlaku a je odpojeno od přívodu tlakové soustavy.

7. Údržba

Dbát na dodržování předpisů o zabránění nehodám!

Kontrolu čistoty, případné očištění, je nutné provádět po každé pracovní směně nebo podle potřeby i v průběhu.



Údržbu mohou provádět jen pověřené osoby pro opravárenské a údržbářské práce, teprve po vypnutí energií (hydraulika) a bezpečném oddělení zbývajících energie. Dbát na dodržování pravidelné údržby.

8. Likvidace výrobku a jeho částí

Chraňte životní prostředí!



Při závěrečném vyřazení z provozu stroje (po skončení jeho životnosti), mějte na paměti zájem a hledisko ochrany životního prostředí a recyklační možnosti: vypustěte obsah tekutin do speciálně k tomu určených kontejnerů – kapaliny jako olej, a odešlete je do specializovaných zařízení. Oddělte plastické materiály a nabídněte je pro recyklaci. Oddělte kovové části podle typu pro šrotování. Dbejte platných ekologických předpisů!

9. Použité bezpečnostní piktogramy na stroji



Upozornění

Uživatel je povinen udržovat piktogramy v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu. Piktogramy připevněte po montáži na stroj na viditelná místa z přístupových směrů.

10. Použité piktogramy a jejich význam.

Zbytková rizika jsou řešena bezpečnostními piktogramy na stroji a upozorněním v návodu k používání.



- obsluha je povinna si prostudovat návod k používání
- pozor! Dodržuj bezpečnou vzdálenost od stroje
- pozor! Vlivem pohybu nastavení vznikají střížné části
- pozor! Nesahej do míst, kde vlivem funkčnosti stroje jsou pohybující části

OBSLUHA:

Před zahájením práce si pozorně přečtěte návod k obsluze.

Respektování pokynů o údržbě a provozu uvedených v návodu k obsluze je základní podmínkou pro bezpečný a spolehlivý provoz radlice.

11. Všeobecné pokyny

Čelní radlice je určena k shrnování čerstvě napadaného sněhu nebo sněhové břečky na dvorech, parkovištích, chodnících a podobných plochách nebo na manipulaci se sypkými hmotami. Je určen pro zemědělce, průmyslové a stavební závody, správy a údržby silnic, technické služby atd.



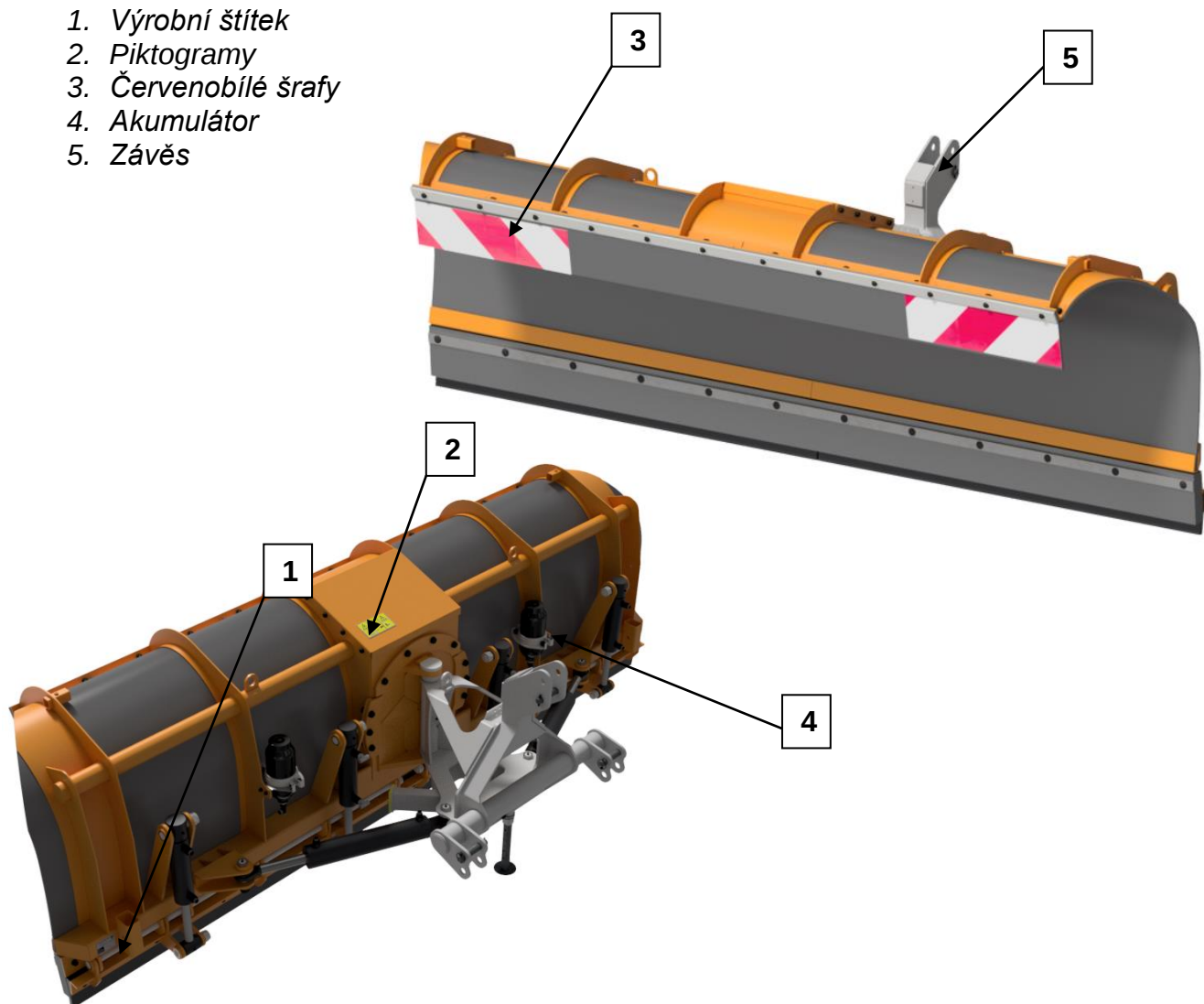
Radlice není určena k těžbě a manipulaci se zeminou!!

12. Význam symbolů

<i>Při opravách a seřizování vyjměte klíček ze spínací skříňky nosiče.</i>	<i>Pozor nůžkový mechanismus.</i>	<i>Před uvedením do provozu prostudujte návod k obsluze.</i>	<i>Prvek pro zavěšení.</i>

13. Popis stroje a umístění výstražných symbolů

1. Výrobní štítek
2. Piktogramy
3. Červenobílé šrafy
4. Akumulátor
5. Závěs



14. Výrobní štítek

Výrobní číslo označuje radlici. Je vyznačeno na výrobním štítku výrobce. Toto číslo je vždy vyžadováno při objednávání náhradních dílů.



Typ a varianta stroje

Výrobní číslo

Rok výroby

Hmotnost stroje

15. Připojení stroje

POZOR na případná nebezpečí při instalaci. Při najíždění nosiče se nezdržujte před strojem.

1. *Obě dolní ramena závěsu traktoru se upevní na stroj přiloženými čepy.*
2. *Připojíme táhlo třetího bodu a seřídíme otáčením matice polohu radlice k podložce.*
3. *Nebo nasuňte rychlozávěs nosiče do závěsu radlice a zajistěte proti vypadání.*
4. *Radlice může být vybavena různými druhy závěsů nebo upínacích desek, proto připojování věnujte náležitou pozornost a postupujte vždy podle návodu k obsluze nosiče.*
5. *Povolte zajišťovací šroub odstavné nohy, zvedněte ji do horní polohy a šroub dostatečně dotáhněte.*
6. *Do držáků nasuňte červené praporky.*
7. *Pokud radlice zakrývá osvětlení nosiče musí být použita světelná rampa a radlice musí být vybavena obrysovým osvětlením.*
8. *Připojíme hydraulické hadice na hydraulickou soustavu nosiče*

16. Ovládání a seřízení

1. *Před započítím práce zkontrolujte nastavení horní a dolní úvrati závěsu, plynulosti pohybu zvedacího zařízení*
2. *Zkontrolujte šroubové spoje*
3. *Zkontrolujte opotřebení bříty, v případě potřeby vyměňte za nový*

17. Práce s radlicí

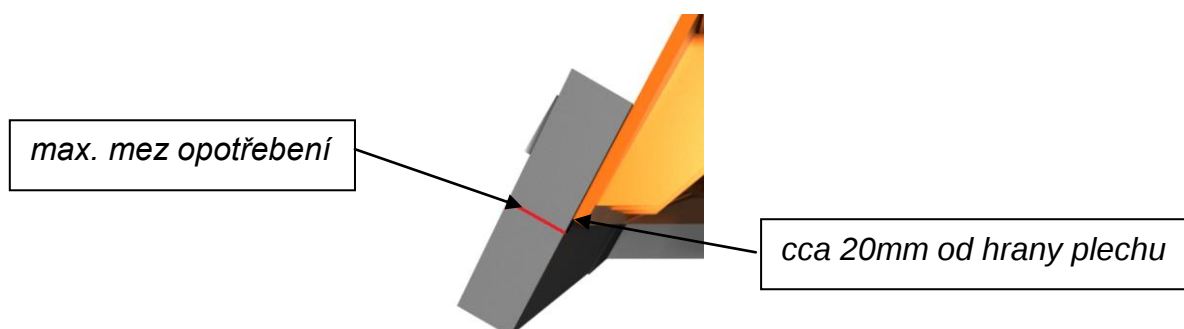
Maximální pracovní rychlost je 20 km/hod. Musíte přizpůsobit rychlost jízdy stavu odklízených ploch. Věnujte zvýšenou pozornost překážkám, které by mohly způsobit havárii stroje.

Pokud je nosič vybaven dvojčinnými hydraulickými válci, musí být nastavena plovoucí poloha ramen hydrauliky

Změnu úhlu natočení radlice nesmíte provádět za jízdy

18. Břity

Před začátkem práce s radlicí musí být zkontrolováno opotřebení břitu, pokud opotřebení klesne nad max. mez, břit musí být vyměněn.



1. Hardox

- Na vozovky kde se k posypu používá inertní materiál.
- Nezpevněné komunikace.
- Mimo městský provoz.

2. Guma

- Při použití gumového břitu nutno namontovat středový plaz.
- Zpevněné komunikace
- Městský provoz
- Lepší tlumení rázu
- Šetrnost k odklízenému povrchu

19. Údržba stroje

19.1. Údržba - hydraulická soustava

Vyvarujte se kontaktu s kapalinami pod vysokým tlakem!!

Pokud je hydraulická soustava rozpojena z důvodu údržby, opatřete konce hadic, potrubí a otvory v součástech hydraulické soustavy čistými, netřepícími se tkaninami nebo čistými plastovými sáčky

Před namontováním jakýkoliv výměnné hadice ji proplachujte minimálně deset sekund nepoužitou motorovou naftou nebo nepoužitým běžným prodávaným čistícím roztokem. Nepoužívejte vodu, ve vodě rozpustné čistící prostředky nebo stlačený vzduch

Všechny pojistné a řídicí ventily, tlakové nádoby a jiné bezpečnostní hydraulické prvky musí být udržovány v čistotě. Jejich správnou funkci a seřízení musí provádět vyškolený pracovník.

Před každým použitím stroje obsluha zkontroluje těsnost všech hydraulických spojů a jejich správnou funkci. Pokud by zjistila poškození hydraulického systému, nesmí pokračovat v práci se strojem.

Před použitím stroje obsluha zkontroluje správnou funkci hydraulických válců. Válců musí pracovat v celém rozsahu pohybu. Nesmí docházet k uniku hydraulického oleje. Pokud jsou oka válců vybaveny maznicemi, aplikujte mazací tuk do maznic v intervalu 10 provozních hodin. Provádějte 3 zdvihy mazacím lisem (30g).

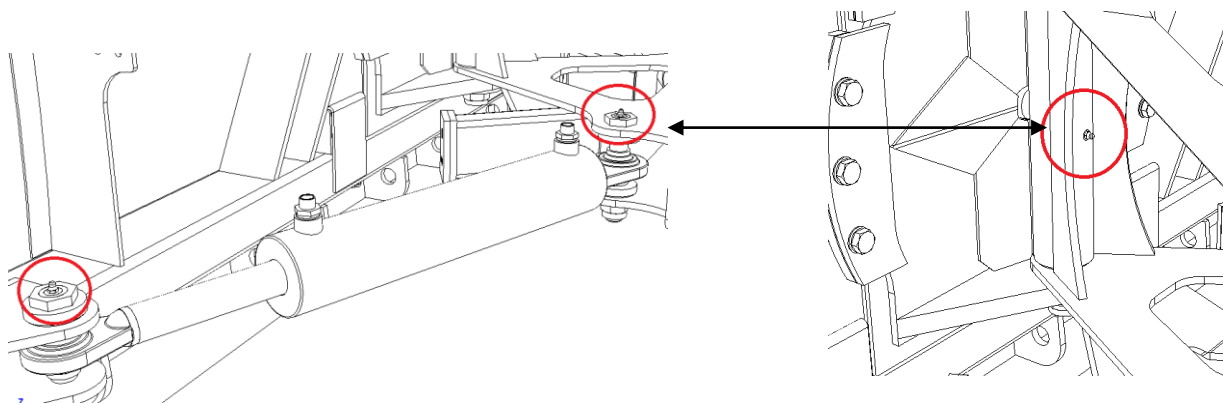
19.2. Údržba – Mazání

Používejte mazací tuky podle rozsahu očekávaných teplot v období mezi údržbami

Mazacím lisem aplikujte tuk do maznic, dokud tuk nezačne vytékat okolo čepů.

Provedte cca 10 zdvihů mazacím lisem (30g). Promazávejte vždy po 20 hodinách provozu.

Mazací plán:



19.3. Údržba – Celková

Před použitím stroje obsluha zkontroluje dotažení všech šroubových spojů. Kontrola opotřebitelných dílů a veškeré příslušenství, které náleží k danému typu stroje.

20. Čistění stroje

Čistění stroje provádějte vždy po ukončení práce, zvláště pracujete-li v podmínkách, kdy je stroj znečištěn posypovým materiálem nebo solí. Zvláště důležité je udržovat v čistotě hydraulické válce a otočné čepy.

21. Přeprava po pozemních komunikacích

- 1. Připojením radlice nesmíme překročit zatížení žádné nápravy nosiče*
- 2. Radlice nesmí zakrývat žádné z osvětlení na vozidle, v opačném případě musí být vozidlo vybaveno světelnou rampou homologovaného typu*
- 3. Vozidlo musí být vybaveno výstražným majákem oranžové barvy, který je uveden do činnosti*
- 4. Přeprava za snížené viditelnosti je zakázána*
- 5. Radlice musí být zajištěna proti samovolnému pádu radlice na zem*
- 6. Přepravní polohou se rozumí zvednutí radlice nad zem tak aby nemohlo dojít ke kontaktu radlice se zemí a sevření radlice do šípu*
- 7. Stroj musí být zbaven nečistot, aby neznečisťoval vozovku*
- 8. Řidič se musí plně věnovat řízení vozidla a přizpůsobit svoje chování charakteru soupravy zejména její délky a šířky*
- 9. Řidič nesmí překročit maximální povolenou rychlost žádného z vozidel soupravy*
- 10. Při přepravě musíme vždy dbát národních předpisů pro provoz na pozemních*
- 11. komunikacích*

22. Záruční podmínky

Na stroj se poskytuje záruka 12 měsíců ode dne uvedení do provozu

Záruka se nevztahuje:

- na závady vzniklé chybným používáním stroje*
- na závady způsobené neodbornou manipulací, opravou nebo obsluhou*
- závady vzniklé neodborným skladováním*
- závady vzniklé následkem vyšší moci*
- na běžný spotřební materiál (gumový břit, hydraulické hadice)*
- záruka zaniká při použití neoriginálních náhradních dílů*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]